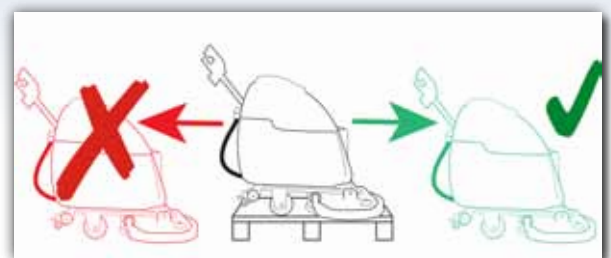


Owner Instructions  
Bedienerhandbuch  
Mode d'emploi  
Bedieningshandleiding voor de gebruiker



**TTB 4550/100 ST**



**Original Instructions**

**Warning! Read instructions before using the machine.**

**Warnhinweis**

**Lesen Sie vor Gebrauch der Maschine das Handbuch.**

**Attention**

**Lisez la notice avant d'utiliser la machine.**

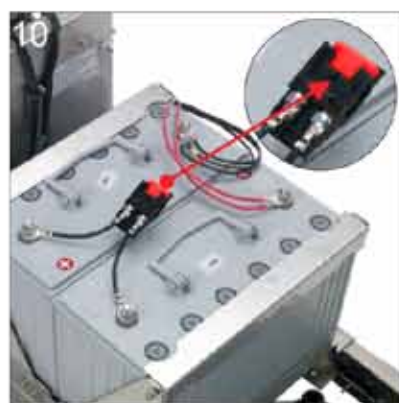
**Waarschuwing**

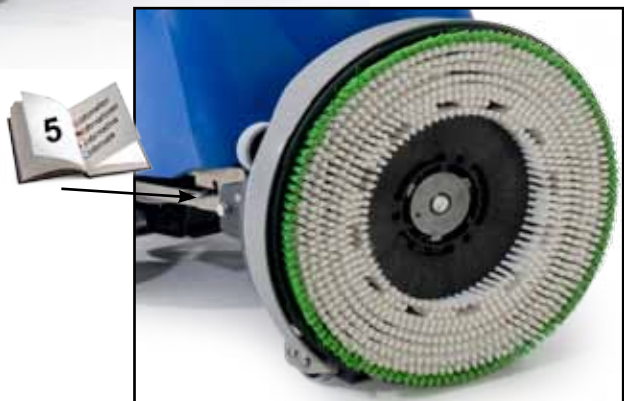
**Lees deze instructies voor u de machine gebruikt**



# IMPORTANT!

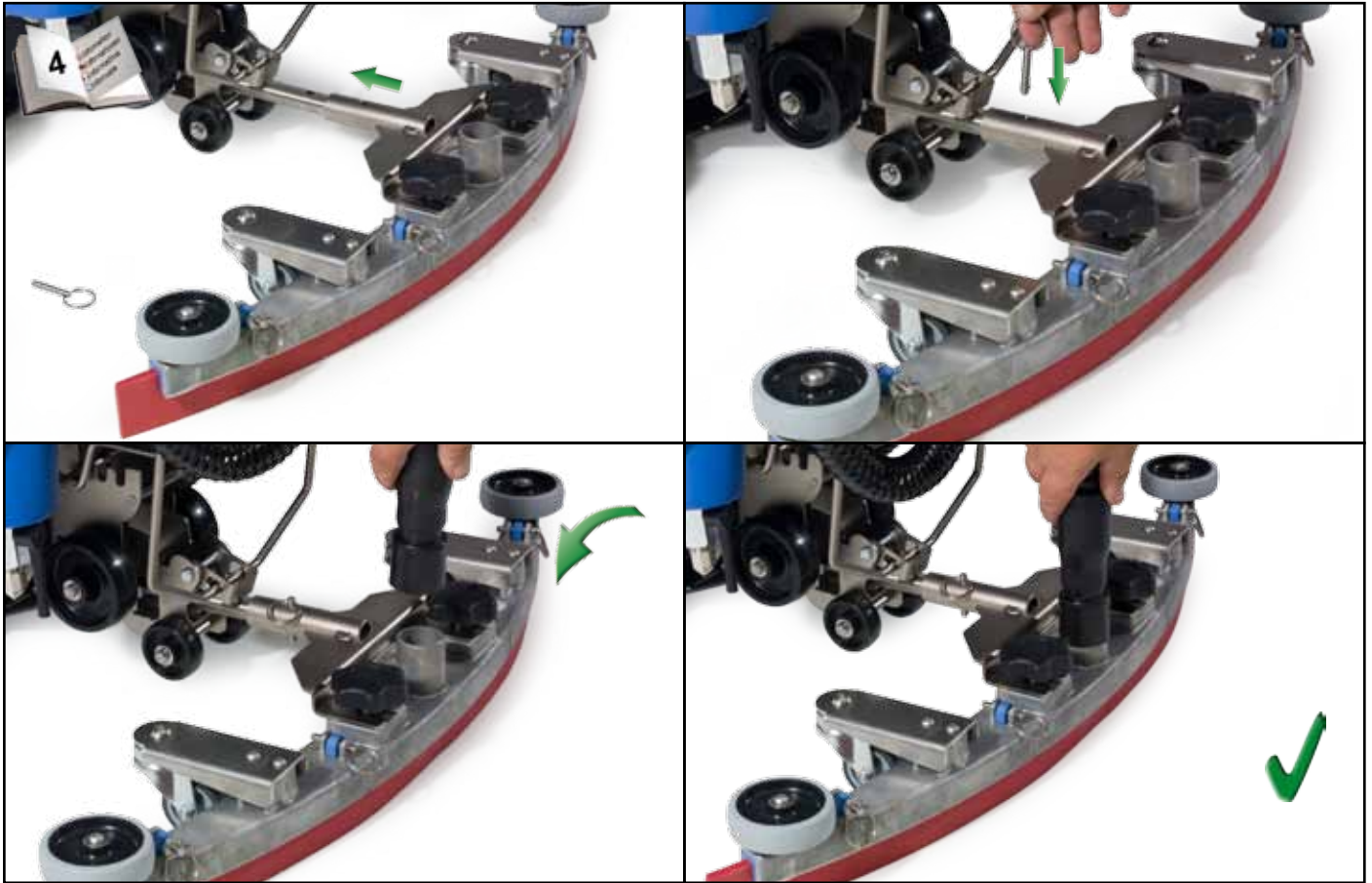
## FUSE FITTING INSTRUCTIONS

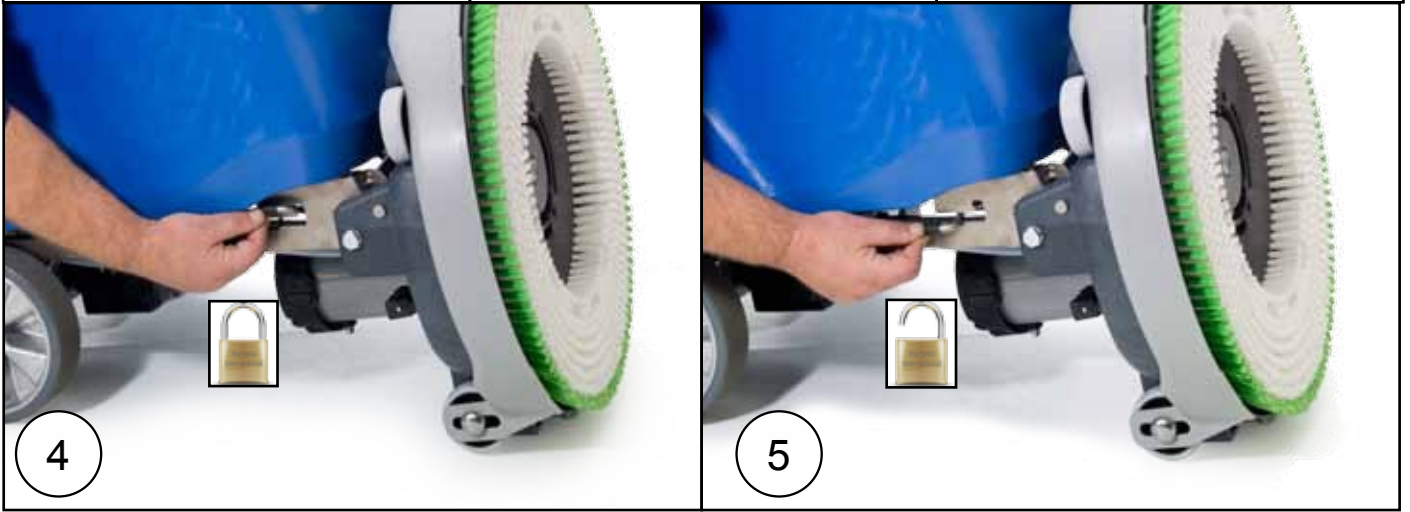
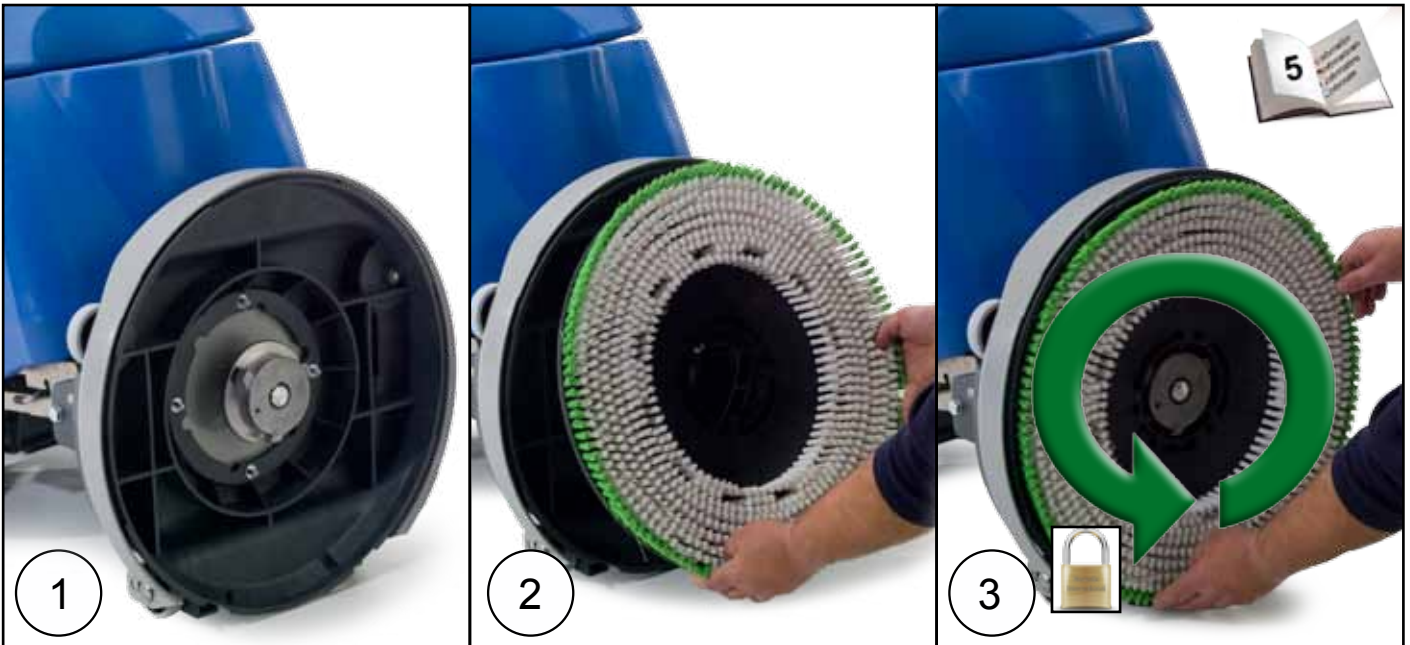




# TTB 4550 / 100ST

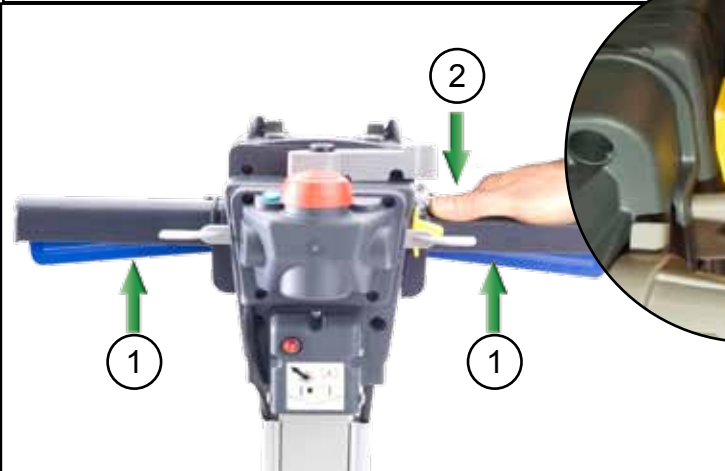




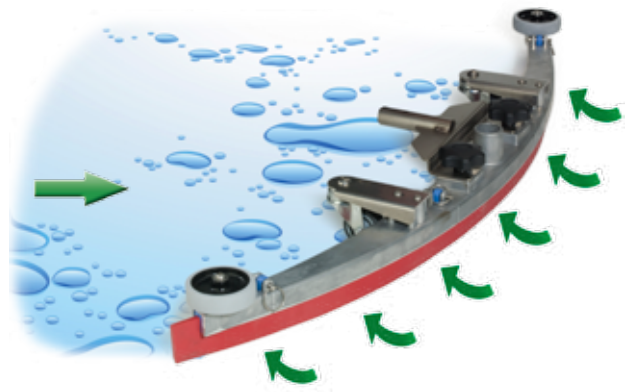
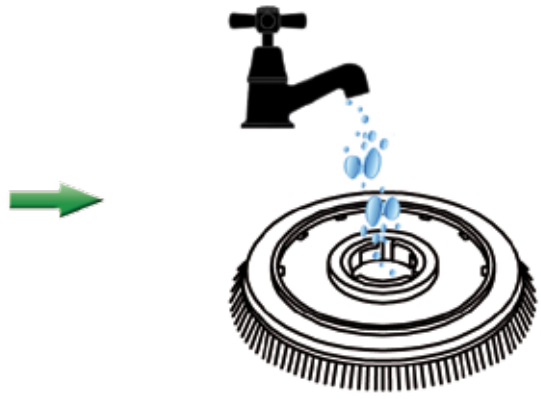




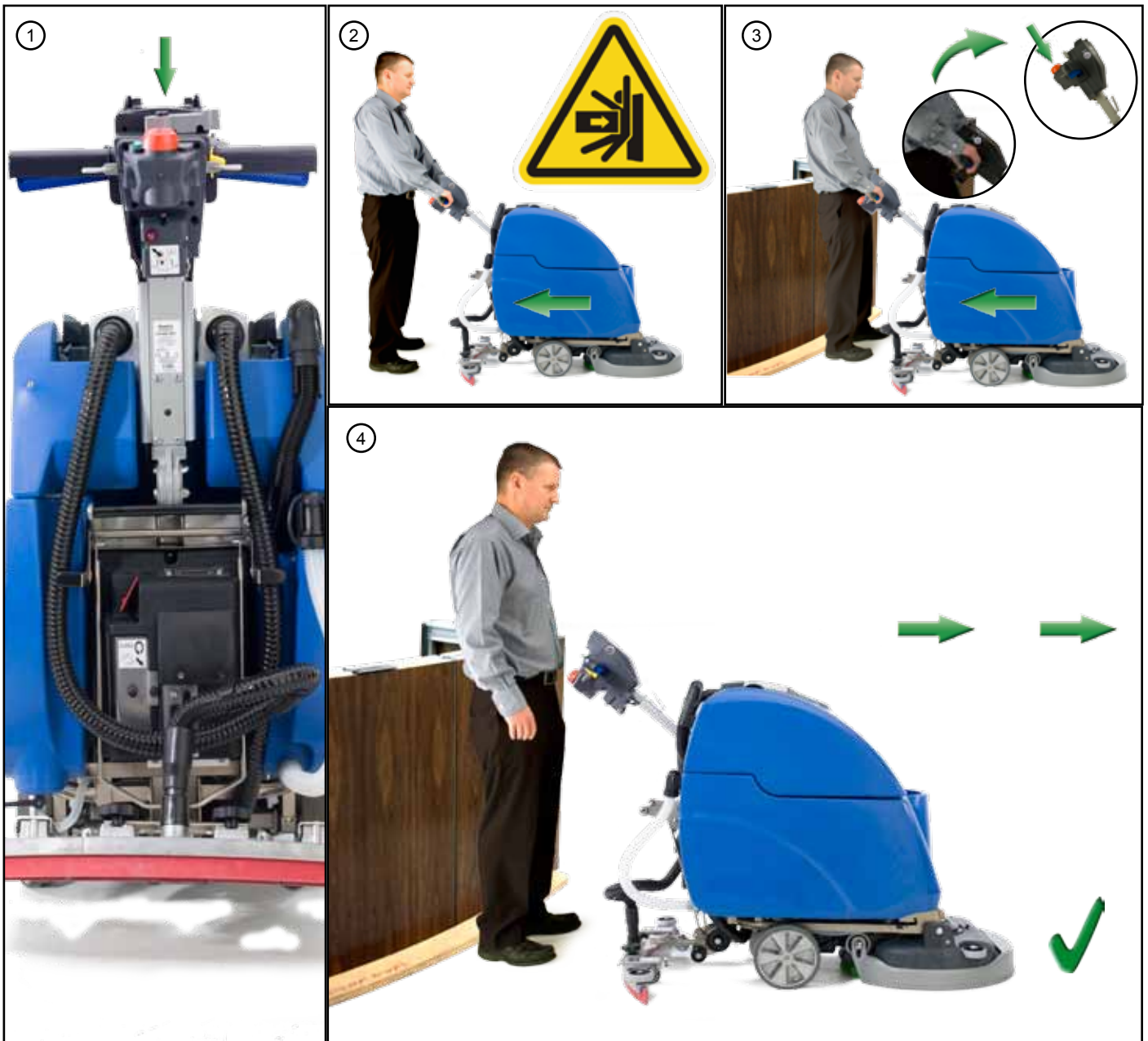
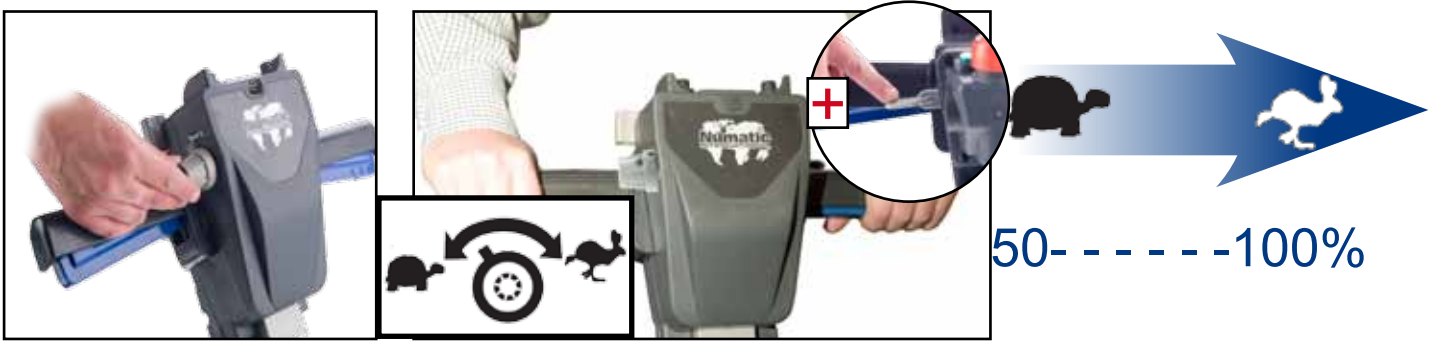






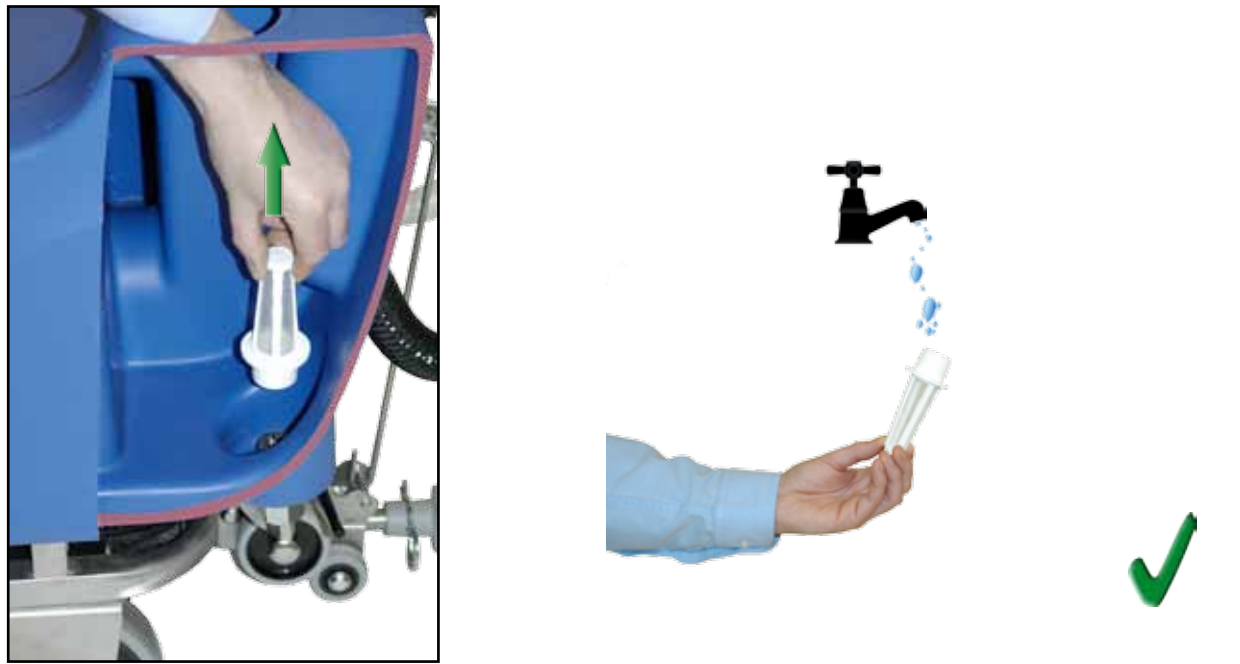
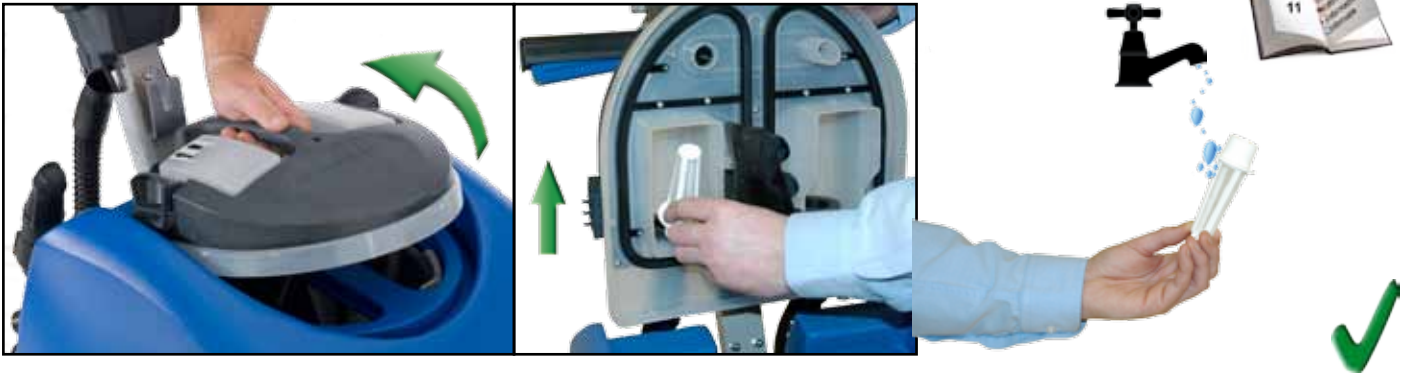


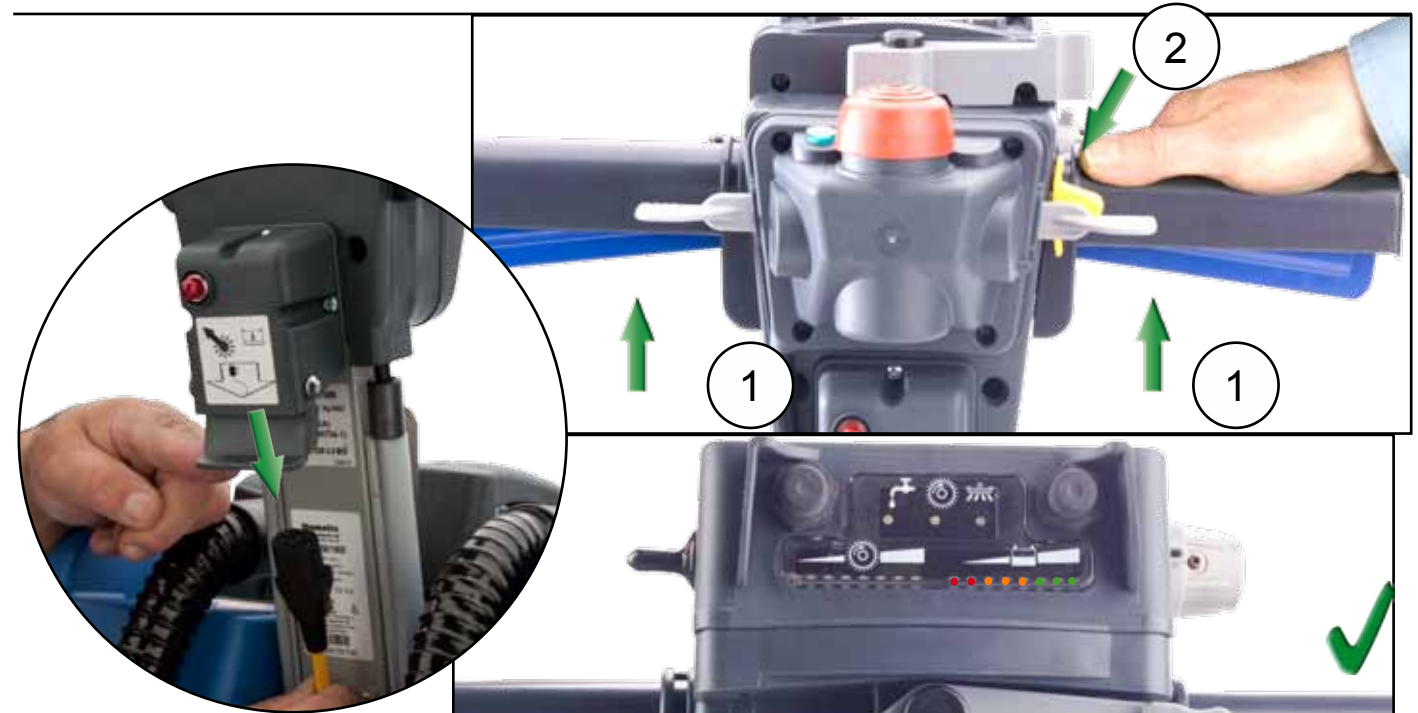
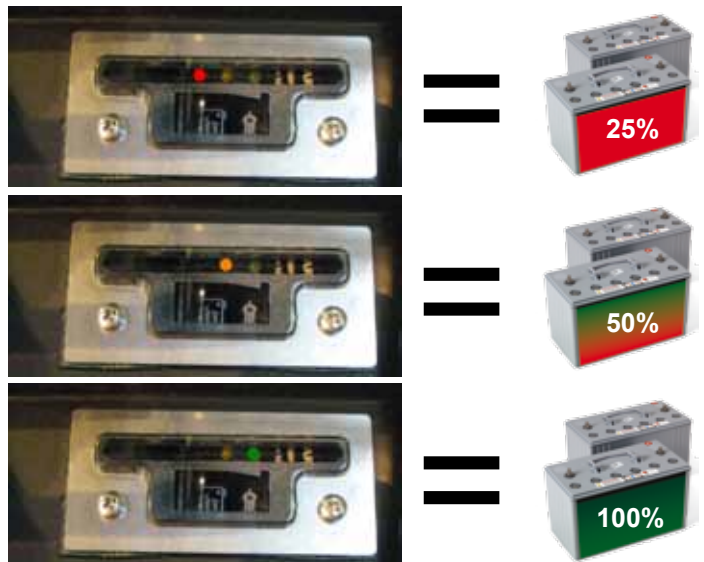
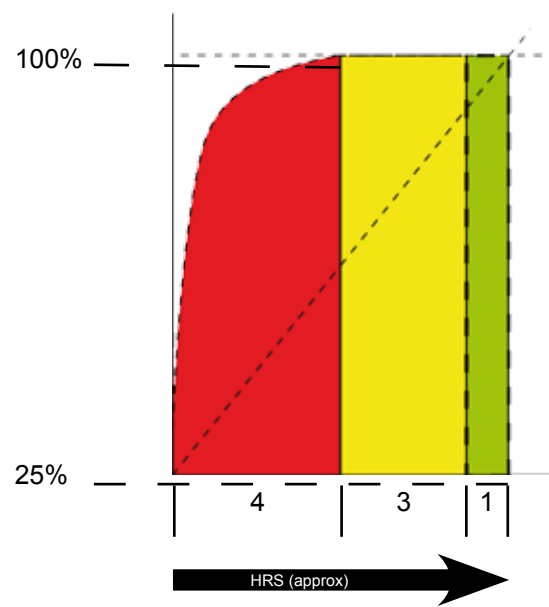
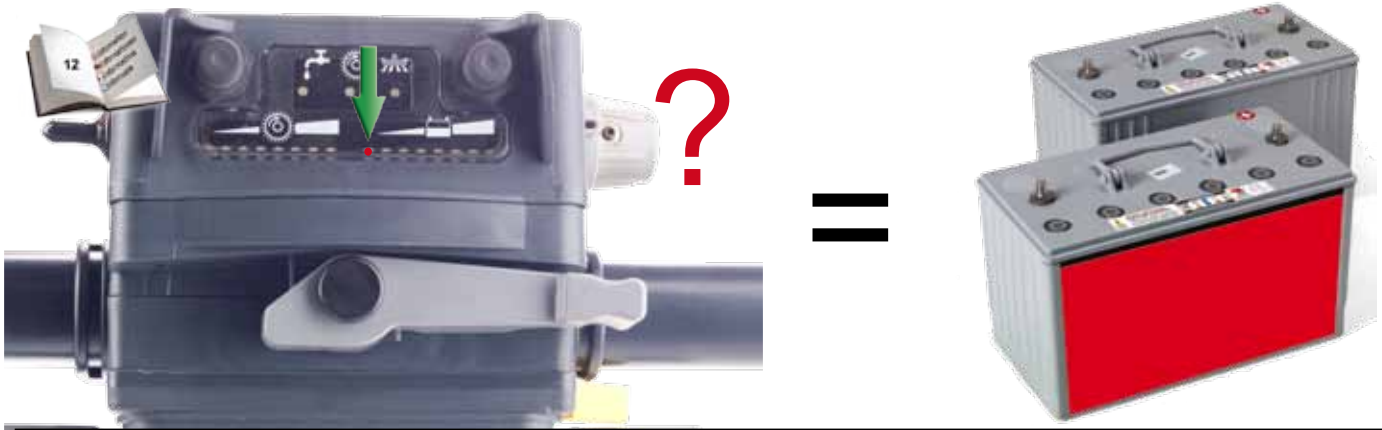




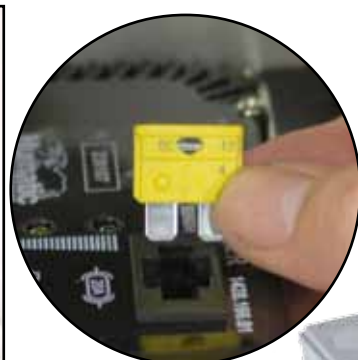
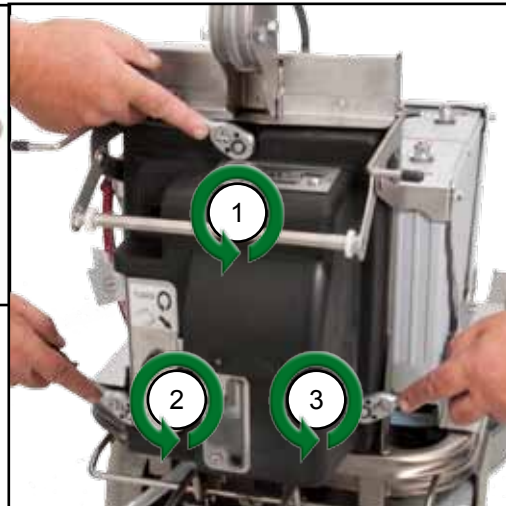
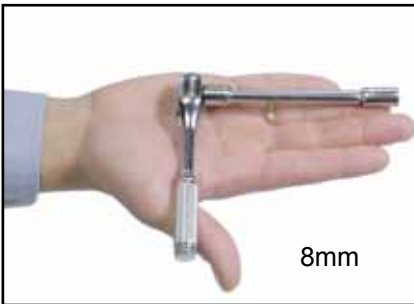
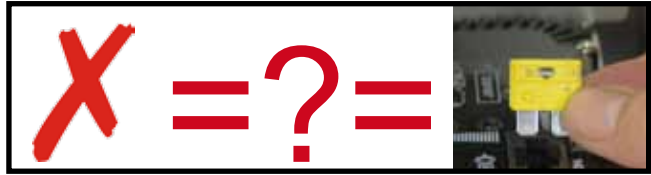


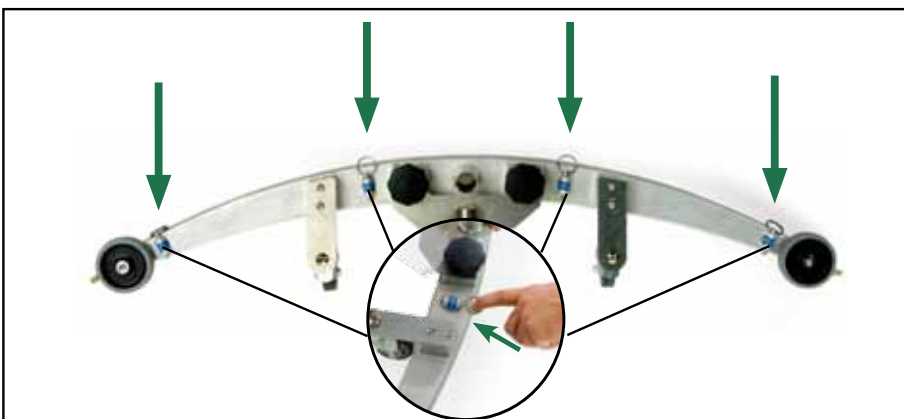
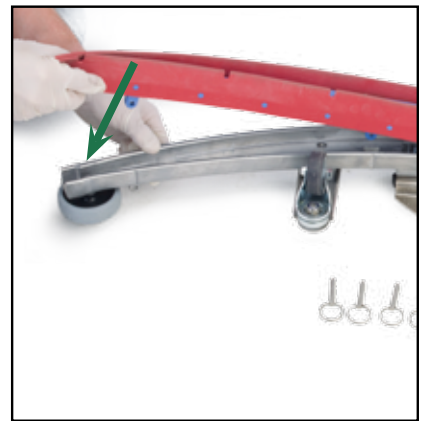
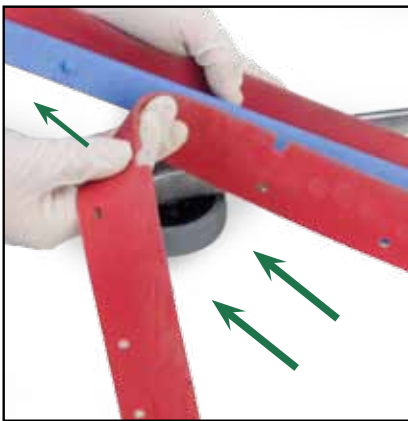
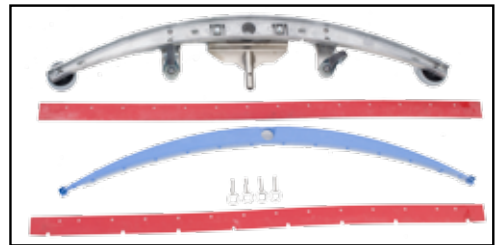
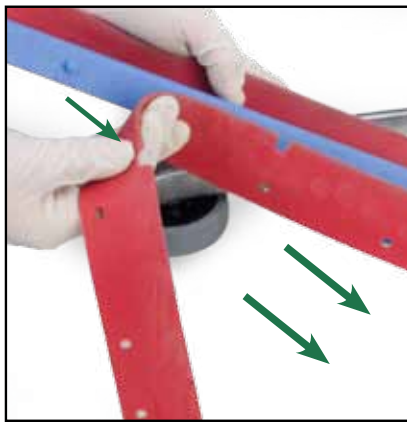
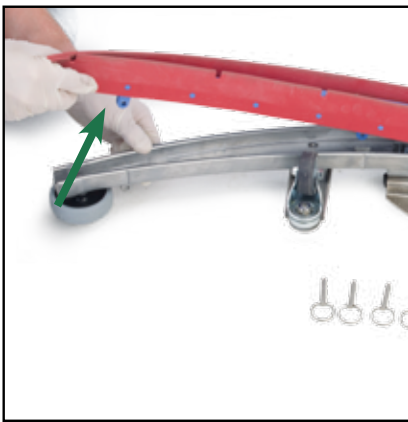
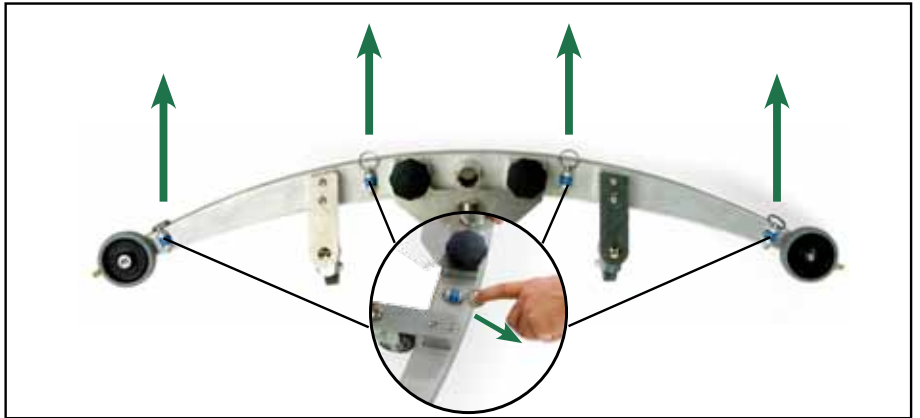
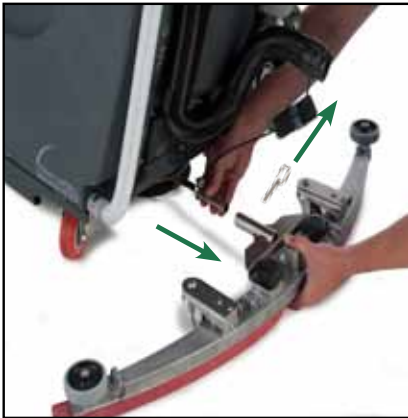














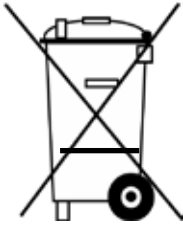


Rating Label

## About the Machine

<b>Numatic</b> International Ltd CHARD, ENGLAND, TA20 2GB	Company name and address
<b>TTB 4550/100ST</b> Battery 24V - CHARGING SUPPLY 220-240V~ 400W 50 - 60Hz OUTPUT 10 AMPS -	Machine Description
2%	Gradient
172.5Kg	Weight
	CE Mark
	WEEE Logo
IPX4	
DISCONNECT THE SUPPLY BEFORE MAKING OR BREAKING CONNECTIONS TO THE BATTERY	
	Machine yr/ wk / serial number
100621036	

WEEE (Waste, Electrical and Electronic Equipment)



Scrubber Dryer Accessories and Packaging should be sorted for Environmental- Friendly recycling. Only for EU countries.  
Do not dispose of Scrubber dryer into household waste. According to the European directive 2002/96/EC on waste electrical electronic equipment and its incorporation into national law.  
Scrubber dryers that are no longer suitable for use must be separated collected and sent for recovery in an Environmental- friendly manner.

<b>TTB 4550ST</b>	Machine Description
<b>NOISE WITH VAC70dB(A)</b>	Noise Level
<b>HAV 0.7 m/s</b>	Hand Arm Vibration

Caution Floor Sign	Hi Viz Jacket

PPE (Personal protective equipment) that maybe required for certian operations.

Ear Protection	Safety Footwear	Hat Protection	Safety Gloves	Dust/Allergens Protection	Eye Protection	Protective Clothing

Note:  
A risk assessment should be conducted to decide what PPE should be worn.

### TTB 4550 / 100 ST

Brush Motor	Vac Motor	Power	Sound Pressure	Brush Speed	Brush	Pad
400W	400W	GELL BATTERY 24V (2 X 12 V)	70 dB(A)	100rpm	550mm	500mm
Gross Weight Full	Protection Class	Hand Arm Vibration	Dimensions	Net Weight	Water Capacity	
172.5 Kg	Class 1	0.7 m/s <sup>2</sup> uncertainty +/- 0.05ms <sup>2</sup>	1150x930x850	132.5 Kg	40 L	



ORIGINAL INSTRUCTIONS  
READ MANUAL BEFORE USE

## Information for Scrubber Dryer

Component	Interval	Inspect for
Charging Lead	DAILY	scuffing, cracks, splits, conductors showing
Brushes	DAILY	bristle damage, wear, drive collar wear
Squeegee Blade	BEFORE EACH USE	wear, cracks, splits
Filters	BEFORE EACH USE	clogging and debris retention
Tanks	AFTER EACH USE	rinse dirty water tank after use

### CAUTION:

Read the instruction manual before using the appliance.

This product meets the requirements of BS. EN 60335-2-72

### WARNING:

As with all electrical equipment care and attention must be exercised at all times during its use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically in order to ensure its safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility or liability in this respect.

When ordering spare parts always quote the Model Number / Serial Number specified on the Rating Plate.

Warning do not use on slopes.

Ensure machine is switched OFF when not in use.

### NOTE:

This machine is also suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other than normal housekeeping purposes.

### CAUTION:

This machine is not suitable for picking up hazardous dust.

Do not use on surfaces having a gradient exceeding that marked on the appliance.

The machine is not to be stored outdoors in wet conditions.

This machine is for indoor use only.

### Do's and Don'ts:

DO ensure only competent persons unpack/assemble the machine.

DO keep your machine clean.

DO keep your brushes in good condition.

DO replace any worn or damaged parts immediately.

DO regularly examine the power cord for damage, such as cracking or ageing. If damage is found, replace the cord before further use.

DO only replace the power cord with the correct Numatic approved replacement parts.

DO ensure that the work area is clear of obstructions and / or people.

DO ensure that the working area is well illuminated.

DO pre-sweep the area to be cleaned.

DON'T use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.

DON'T attempt machine maintenance or cleaning unless the power plug has been removed from the supply outlet.

DON'T allow any inexperienced repairs. Call the experts

DON'T strain cable or try to unplug by pulling on cable.

DON'T leave the brush pad on the machine when not in use.

DON'T allow the machine to be used by inexperienced or unauthorised operators or without appropriate training.

DON'T use the machine without the solution tanks properly positioned on the machine, as shown in the instructions.

DON'T expect the machine to provide trouble-free, reliable operation unless maintained correctly.

DON'T run the machine over power cable during operation.

DON'T lift or pull the machine by any of the operating triggers - Use the main handle.

DON'T remove the handle from the machine except for service and repair.



**Warning:**

Only use brushes provided with the appliance or those specified in the instruction manual.

The use of other brushes may impair safety.

A full range of brushes and accessories are available for this product.

Only use brushes or pads which are suitable for the correct operation of the machine for the specific task being performed.

**Note:**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

**Warning:**

It is essential that this equipment is correctly assembled and operated in accordance with current safety regulations.

When using the equipment always ensure that all necessary precautions are taken to guarantee the safety of the operator and any other persons who may be affected.

Wear non-slip footwear when scrubbing. Use a respiratory mask in dusty environments.

The machine, while charging, must be positioned so that the mains plug is easily accessible.

When cleaning, servicing or maintaining the machine, replacing parts or converting to another function the power source shall be switched off.

Mains operated machines shall be disconnected by removing the power plug, and battery operated machines shall be disconnected by removing the isolating pin.

In order to prevent unauthorised use of the machine the power key must be removed after use.

Machines left unattended shall be secured against unintentional movement.

Operators shall be adequately instructed as to the correct use of the machine.

**NOISE AND VIBRATION**

Sound Level in use < 78 dB(A)

The operator's arms maybe subject to a vibration level of > 2.5m/s under certain conditions.

**NOTE:**

In some applications, noise or vibration levels may exceed the figures stated.

If noise levels exceed 85dB(A) appropriate ear protection must be used.








**PRECAUTIONS WHEN WORKING WITH BATTERIES**

1. Always wear protective clothing e.g. face visor, gloves and overalls when working with batteries
2. Whenever possible always use a properly designated and well-ventilated area for charging. Do not smoke or bring naked flames into the charging area.
3. Remove any metallic items from hands, wrists and neck i.e. rings, chains etc. before working on a battery.
4. Never rest tools or metallic objects on top of the battery.
5. When charging is complete disconnect from the mains supply.
6. The batteries must be removed from the machine before it is scrapped.
7. The machine must be disconnected from the supply when removing the battery.
8. To remove the batteries:- Disconnect machine from the mains supply (if charging) and ensure batteries are switched off with circuit disconnect switch (see page 17). Disconnect hoses from separator and tanks. Remove separator and tanks . Unscrew battery strap fixings and remove. Undo battery terminals and remove. Remove batteries.
9. The batteries are to be disposed of safely and in accordance with the battery directive.
10. Only use genuine NUMATIC replacement batteries.
11. Do not allow the batteries to become fully discharged; it may not be possible to recharge them. Batteries should not be discharged below 9.5 volts with 10 amps flowing.
12. Do not allow one battery to be discharged separately to the other.
13. Do not mix batteries from different machines.
14. The batteries fitted to this product are Valve Regulated Lead Acid (VRLA) gel electrolyte type. The fitting of any other type of battery may cause a safety hazard.

**BATTERY CARE**

1. Always recharge the batteries after use. This can be done at any time – its not necessary to wait until they are fully discharged; they do not develop a “memory”.
2. Leaving the charger to operate for a minimum of 4 hours after the green light has come on, at least weekly, will prolong battery life.
3. Do not store the machine with the batteries discharged.

## Trouble Shooting (single green flashing light)

Green Status Indicator	Fault	Possible Cause	Effect on Product	Investigate the Following	Action Required	If fault persists
 1 Flash with pause	Batteries voltage low	Batteries not been charged  Possible bad connection between batteries, controller, charger or fuses caused by loose connections, damaged wiring, water ingress  Not accepting charge due to faulty battery/cell  Charger not functioning	Operating time severely reduced or machine will not operate	Check when machine last charged  "Switch OFF the machine : Remove Fuses Check connections to batteries, charger and fuses for loose wires or screws"  Check each battery Voltage individually to detect defect unit  "Check battery voltage and charge current ensuring charger red fault light is extinguished."	Charge batteries immediately  Tighten loose connections and replace damaged components  Replace batteries as required  Replace charger	
 2 Flashes with pause	Traction motor disconnected	The motor has a bad connection  Motor disconnected  TCO activated  Motor failed open circuit	Motor will not operate	Check all connections and leads between the motor and controller	Tighten loose connections and replace damaged components - check exhaust clean if necessary.	
 3 Flashes with pause	Traction motor wiring Trip	The motor has a short circuit to a battery	Motor will not operate	Check all connections and leads between the motor and controller		
 4 Flashes with pause	Battery Lockout	The battery charge level has fallen below the battery lockout level and the controller is inhibiting machine functions	Machine functions not working	"Check battery voltage and charge current ensuring charger red fault light is extinguished."  Check each battery Voltage individually to detect defect unit 10.5V min	Charge batteries immediately	Contact Service Agent
 6 Flashes with pause	Charger Connected	The controller is being inhibited from driving. This may be because the battery charger is connected	Machine functions not working	Remove Charger to operate machine		
 8 Flashes with pause	Controller Trip	A controller trip is indicated	Machine functions not working	Check all connections and leads	Tighten loose connections and replace damaged components	
 10 Flashes with pause	High Battery Voltage	Poor connections between battery controller and traction motor	Machine functions not working	Check each battery Voltage individually to ensure voltage < 14 volts  Check connections on controller batteries and traction motor  Check combined battery pack voltage is < 28 volts	Tighten loose connections and replace damaged components  Replace faulty battery.  Tighten loose connections and replace damaged components.  Check battery wiring	
All Battery LED ON :- One-by-one turn off right to left, until only the lowest battery LED remains ON. This flashes 3 times and then the sequence repeats.	Low Battery Voltage	Faulty Charger  Faulty Loom assembly  Faulty Battery	Machine Inhibited	Check Battery Voltage > 21.5 Volt for machine to operate.	Charge batteries immediately	
Brush Motor LEDs flash in unison	Brush Motor Over Current	High Brush Pressure	Machine Inhibited	Change Brush Type	Reset machine by switching power off and on.	
All Battery LED ON :- One-by-one turn off right to left. Display is then blank before repeating the sequence.	Batteries Charging	Faulty Inhibit Circuit	Machine Inhibited	Wait for batteries to fully charge.		





## Angaben zum Gerät

### Produktplakette

<b>Numatic</b> International Ltd CHARD, ENGLAND, TA20 2GB	Name und Adresse Unternehmen
<b>TTB 4550/100ST</b> Battery 24V - CHARGING SUPPLY 220-240V~ 400W 50 - 60Hz OUTPUT 10 AMPS -	Gerätebeschreibung
2%	Neigung
172.5Kg	(Nutz-) Gewicht
	CE-Kennzeichnung
DISCONNECT THE SUPPLY BEFORE MAKING OR BREAKING CONNECTIONS TO THE BATTERY	WEEE - Logo
	Gerät Jahr/Woche/Seriennummer
100621036	

**WEEE-Richtlinie**

Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

Für EU-Länder gilt:

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll!  
- gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.  
Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.  
In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.

<b>TTB 4550ST</b>	Gerätebeschreibung
<b>NOISE WITH VAC70dB(A)</b>	Geräuschpegell
<b>HAV 0.7 m/s</b>	Hand-/Arm Vibration

Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“	Warnjacke

**PSA**  
(Persönliche Schutzausrüstung) kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.

Ohrschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Sicherheitshandschuhe	Staub / Allergieschutz	Augenschutz	Schutzkleidung

#### Hinweis:

Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

### TTB 4550 / 100 ST

Borstelmotoren	Zuigermotor	Vermögen	Schalldruckpegel	Bürstendrehzahl	Bürste	Pad
400W	400W	Gell Akku 24V (2 X 12 V)	70 dB(A)	100rpm	550mm	500mm
Bruttogewicht (voll)	Schutzklasse	Trillingen handen/armen	Abmessungen	Nettogewicht	Wasserkapazität	
172.5 Kg	Class 1	0.7 m/s <sup>2</sup> uncertainty +/- 0.05ms <sup>2</sup>	1150x930x850	132.5 Kg	40 L	



ORIGINALANLEITUNG  
 VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM UND VOLLSTÄNDIG LESEN

## Informationen für Schrobzuigmachine

Baugruppe	Zeitabstand	Überprüfen auf
Lade Leitung	täglich	Verschleiß, Risse, abgeschliffene Isolationsstellen
Bürsten	täglich	Borstenverschleiß, Fremdkörper, Verschleiß an der Kupplung
Sauglippen	vor jeder Benutzung	Abnutzung, Risse und sonstige Fehler
Filter	vor jeder Benutzung	Fremdkörper und Schmutz entfernen
Tanks	nach jeder Benutzung	nach Gebrauch Schmutzwassertank leeren und spülen

### VORSICHT:

Lesen Sie das Handbuch gründlich durch, bevor Sie das Gerät einsetzen.  
 Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß BS. EN 60335-2-72

### WARNHINWEIS:

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Wenn Sie die Wartung nicht im nötigen Umfang durchführen, darin eingeschlossen das Verwenden von korrekten Ersatzteilen, kann die Sicherheit dieser Maschine beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann weder die Verantwortung noch eine Haftung in dieser Hinsicht übernehmen.

Nennen Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die Modell- oder Seriennummer, die auf dem Leistungsschild angegeben ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf geneigten Oberflächen.

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine nach Gebrauch ausgeschaltet ist.

### ANMERKUNG:

Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz geeignet, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.

### VORSICHT:

Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von gefährlichem Staub geeignet.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf Oberflächen, die stärker geneigt sind, als auf dem Gerät gekennzeichnet ist.

Das Gerät darf nicht in Außenbereichen oder unter feuchten Bedingungen abgestellt werden.

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.

### Worauf zu achten ist:

Stellen Sie sicher, dass nur entsprechend befähigte Personen das Gerät auspacken/zusammenbauen.

Halten Sie das Gerät sauber.

Halten Sie die Bürsten in einem guten Zustand.

Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.

Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen, wie z. B. Risse oder Abnutzungserscheinungen. Wenn Sie feststellen, dass das Kabel beschädigt ist, ersetzen Sie es, bevor Sie weiterarbeiten.

Ersetzen Sie das Netzkabel nur durch das korrekte, von Numatic bestätigte Ersatzteil.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse oder Personen im Arbeitsbereich befinden.

Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.

Wischen Sie den zu reinigenden Bereich vor.

Verwenden Sie KEINE Dampf- oder Druckreiniger zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät NICHT im Regen.

Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt. Lassen Sie Reparaturarbeiten NICHT von unerfahrenen Personen durchführen. Wenden Sie sich dazu an qualifizierte Fachleute.

Belasten Sie NICHT das Kabel, und ziehen Sie NICHT daran, um den Stecker von der Stromversorgung zu trennen.

Nehmen Sie die Bürste bzw. das Pad ab, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

Das Gerät darf NICHT von unerfahrenen, nicht berechtigten bzw. nicht entsprechend geschulten Personen bedient werden.

Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn die Lösungstanks nicht ordnungsgemäß (so wie in der Anleitung gezeigt) am Gerät angebracht sind.

Gehen Sie davon aus, dass das Gerät NUR dann störungsfrei und zuverlässig betrieben werden kann, wenn es ordentlich gewartet wird.

Fahren Sie mit dem Gerät im Einsatz NICHT über Strom führende Kabel.

Heben oder ziehen Sie das Gerät nicht an Betriebsschaltern. Verwenden Sie dazu den Hauptgriff.

Bauen Sie den Griff NUR zur Wartung oder Reparatur vom Gerät ab.



**Warnhinweis:**

Verwenden Sie nur die Bürsten, die zusammen mit dem Gerät geliefert wurden bzw. die im Handbuch angegeben sind.

Durch die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigt werden.

Für dieses Produkt ist ein umfassender Satz an Bürsten und weiteren Zubehörteilen erhältlich.

Verwenden Sie nur Bürsten oder Pads, die für den korrekten Betrieb des Geräts bei der speziellen durchzuführenden Aufgabe geeignet sind.

**Anmerkung:**

Diese Maschine darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physisch-motorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis bedient werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Letztere dürfen die Maschine nur unter Aufsicht oder nach spezieller Unterweisung in der Verwendung der Maschine durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person bedienen.

**Warnhinweis:**

Es ist entscheidend, dass dieses Gerät richtig zusammengebaut und entsprechend den aktuell geltenden Sicherheitsvorschriften bedient wird.

Stellen Sie bei Verwendung des Geräts stets sicher, dass alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen umgesetzt wurden, um die Sicherheit des Bedieners sowie anderer, möglicherweise betroffener Personen zu gewährleisten.

Tragen Sie beim Scheuern rutschfestes Schuhwerk. Verwenden Sie in staubigen Umgebungen eine Atemschutzmaske.

Das Gerät muss beim Laden so aufgestellt werden, dass der Netzstecker leicht zugänglich ist.

Wenn das Gerät gereinigt, gewartet oder anderweitig gepflegt wird, wenn Teile ausgetauscht werden oder wenn das Gerät in einen anderen Verwendungsmodus umgeschaltet wird, muss die Stromversorgung getrennt werden.

Bei mit Netzstrom betriebenen Geräten muss dazu der Netzstecker gezogen werden, während bei batteriebetriebenen Geräten der Isolierstift entfernt werden muss.

Um eine nicht autorisierte Verwendung des Geräts zu verhindern, muss der Zündschlüssel nach jedem Einsatz abgezogen werden. Wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird, sollte es gegen unbeabsichtigte Bewegung gesichert werden.

Die Bediener müssen entsprechend in die richtige Verwendung des Geräts eingewiesen werden.

**GERÄUSCHE UND VIBRATIONEN**

Schallpegel im Einsatz 78 dB(A)

Die Arme des Betreibers können unter bestimmten Bedingungen einer Vibration  $> 2,5 \text{ m/s}^2$  unterliegen.

**ANMERKUNG:**

In einigen Anwendungen können der Geräuschpegel oder die Vibrationen die hier angegebenen Werte überschreiten. Wenn der Geräuschpegel über 85 dB(A) liegt, muss ein entsprechender Gehörschutz getragen werden.

**VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM ARBEITEN MIT BATTERIEN**

1. Tragen Sie beim Arbeiten mit Batterien stets eine entsprechende Schutzausrüstung, z. B. Gesichtsschutz, Handschuhe und angemessene Arbeitskleidung.
2. Wann immer es möglich ist, sollte das Laden in einem speziell ausgewiesenen, gut belüfteten Bereich durchgeführt werden. Rauchen und der Umgang mit offenem Feuer sind im Ladebereich untersagt.
3. Entfernen Sie alle Metallteile von Händen, Handgelenken und vom Hals (z. B. Ringe, Ketten usw.), bevor Sie an einer Batterie arbeiten.
4. Lassen Sie niemals Werkzeuge oder Metallobjekte oben auf der Batterie liegen.
5. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Gerät vom Netz.
6. Bevor ein Gerät ausrangiert wird, müssen die Batterien daraus entfernt werden.
7. Beim Herausnehmen der Batterie muss das Gerät vom Netz getrennt sein.
8. So entfernen Sie die Batterien: - Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (wenn es gerade lädt), und stellen Sie sicher, dass die Batterien mit dem Trennschalter ausgeschaltet werden (siehe Seite 17). Trennen Sie die Schläuche vom Separator und von den Tanks.  
Entfernen Sie den Separator und die Tanks. Schrauben Sie die Fixierungen für den Batterieriemen ab, und entfernen Sie diese. Lösen Sie die Batterieanschlüsse, und entfernen Sie sie. Nehmen Sie die Batterien heraus.
9. Die Batterien müssen sicher und in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien entsorgt werden.
10. Verwenden Sie nur Original-Ersatzbatterien von NUMATIC.
11. Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht vollständig entladen werden, da es sonst möglich ist, dass sie nicht wieder aufgeladen werden können. Batterien sollten nicht unter eine Spannung von 9,5 Volt bei einer Stromstärke von 10 A entladen werden.
12. Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht ungleichmäßig (d. h. voneinander getrennt) entladen werden.
13. Mischen Sie nicht Batterien von unterschiedlichen Geräten.
14. Die in diesem Produkt eingesetzten Batterien sind verschlossene Bleiakkumulatoren (VRLA, Valve Regulated Lead Acid) mit Gel-Elektrolyt. Die Verwendung anderer Batterietypen kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.

**BATTERIEPFLEGE**

1. Laden Sie die Batterien nach jedem Einsatz wieder auf. Dies kann jederzeit erfolgen – Sie müssen nicht warten, bis die Batterien vollständig entladen sind, da es hier keinen „Memory-Effekt“ gibt.
2. Wenn das Ladegerät mindestens einmal wöchentlich nach dem Aufleuchten der grünen Leuchte für mindestens weitere 4 Stunden angeschlossen bleibt, lässt sich die Betriebslebensdauer der Batterie verlängern.
3. Stellen Sie die Maschine nicht mit entladenen Batterien ab.

# FEHLERSUCHE (Grünes Blinklight)

Grüne Anzeigeleuchte	Fehler	mögliche Ursache	Folge an der Maschine	Folge an der Maschine	Erforderliche Maßnahme	Fehler besteht noch
Leuchte blinkt einmal, dann Pause ●	Unterspannung der Batterie	Schlechte Verbindung oder lockere Anschlüsse zwischen Batterie, Elektronik, Lademodul oder Sicherungen, Beschädigte Leitungen, Wassereintritt.  Keine Aufladung infolge defekter Batterie (Zelle), Lademodul ist defekt.	Arbeitszeit der Maschine stark eingeschränkt oder Maschine arbeitet nicht.	Wann erfolgte die letzte Batterieladung?  Maschine ausschalten, Sicherungen abziehen, prüfen und wenn i.O. wieder einsetzen. Alle Schrauben und Anschlüsse an Batterien, Lademodul und Sicherungshalter nachziehen.  Bitte an jeder Batterie die Spannung messen, Spannung muss mindestens 10,5 Volt betragen.  Batteriespannung (um 28 V) und Ladestrom messen. Geringere Spannung und kein Ladestrom?  Alle Anschlüsse und Leitungen zwischen Motor und Steuerung prüfen.	Umgehend Batterie laden.  Lose Anschlüsse nachziehen, defekte Bauteile ersetzen. (Nur durch Fachpersonal)  wenn nötig, Batteriesatz wechseln. (Nur durch Fachpersonal)  Lademodul auswechseln. (Nur durch Fachpersonal)	
Leuchte blinkt zweimal, dann Pause ● ●	Fahrantrieb ist unterbrochen	Korrodierter Motoranschluss  Motor ist defekt  Fahrelektronik fehlerhaft  Stromkreis unterbrochen	Kein Fahrantrieb		Lose Anschlüsse nachziehen, defekte Bauteile ersetzen. (Nur durch Fachpersonal)	
Leuchte blinkt dreimal, dann Pause ● ● ●	Fahrmotorverdrahtung nicht in Ordnung	Fahrmotor hat einen Kurzschluss zur Batterie	Kein Fahrantrieb	Alle Anschlüsse und Leitungen zwischen Motor und Steuerung prüfen. (Nur durch Fachpersonal)		
Leuchte blinkt viermal, dann Pause ● ● ● ●	Batterieabschaltung durch Unterspannungsschutz	Batteriespannung ist abgesunken und der Unterspannungsschutz schaltet die Batterie ab (Schutz der Batterie vor Tiefentladung)	Nicht alle Maschinenfunktionen vorhanden	Batteriespannung (um 28 V) und Ladestrom messen. Spannung i.O. und Ladestrom vorhanden?  An jeder Batterie Spannung messen. Minimum 10,5 V.	Umgehend Batterie laden, Kein Erfolg, dann Batterie prüfen.	
Leuchte blinkt sechsmal, dann Pause ● ● ● ● ● ●	Ladegerät ist noch am 230 V - Netz	Die Steuerung sperrt die Fahrfunktion. Mögliche Ursache: das Lademodul ist noch am Netz	Nicht alle Maschinenfunktionen vorhanden	Ladegerät vom Netz trennen		
Leuchte blinkt achtmal, dann Pause ● ● ● ● ● ● ● ●	Steuereinheit sperrt	Ein Schaltkreis unterbrochen	Nicht alle Maschinenfunktionen vorhanden	Alle Anschlüsse und Leitungen prüfen. Sind alle Verbindungen fest?	Lose Anschlüsse nachziehen, defekte Bauteile ersetzen. (Nur durch Fachpersonal)	
Leuchte blinkt zehnmal, dann Pause ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●	Batteriespannung hoch	Anschlüsse zwischen Steuerelektronik und Fahrmotor	Nicht alle Maschinenfunktionen vorhanden	Batteriespannung messen, Gesamtspannung Batterien < 14 V.  Alle Anschlüsse an der Steuerung prüfen Batterien und Fahrmotor  Batteriespannung des verbundenen Batteriesatzes beträgt < 28 V	Defekte Batteriesatz wechseln. (Nur durch Fachpersonal)  Lose Anschlüsse nachziehen, defekte Bauteile ersetzen. (Nur durch Fachpersonal)  Batterieverdrahtung prüfen (Nur durch Fachpersonal)	
Alle Batterie-LED leuchten. Dann geht eine nach der anderen aus, bis die niedrigste Batterie-LED noch leuchtet. Diese blinkt 3 mal, bevor sich die Abblaufolge wiederholt.	Batteriespannung niedrig	Lademodul defekt  Fehler im Kabelbaum  Batterie defekt	Keine Maschineneinschaltung möglich	Batteriespannung messen. Die Maschine arbeitet ab einer Spannung von 21,5 V.	Umgehend Batterie laden.	
Bürstenmotor LEDs blinken gleichzeitig.	Bürstenmotorstrom zu hoch	Zu hoher Bürstenanpressdruck	Keine Maschineneinschaltung möglich	Bürstentyp wechseln	Fehlermeldung durch ausschalten mit Schlussschalter löschen, dann neu einschalten	
Alle Batterie LED leuchten. Dann verlöschen die LED von rechts nach links bis alle LED aus sind. Anschließend wiederholt sich die Abblaufolge.	Batterieladung	Fehler im Sperrkreis	Keine Maschineneinschaltung möglich	Warten, bis Batterien voll aufgeladen sind.		

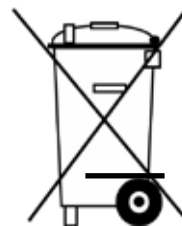
## Sur la machine



### Plaque signalétique

<b>Numatic</b> International Ltd CHARD, ENGLAND, TA20 2GB	Nom et adresse du fabricant
<b>TTB 4550/100ST</b> Battery 24V - CHARGING SUPPLY 220-240V~ 400W 50 - 60Hz OUTPUT 10 AMPS -	Description machine
	Tension/Fréquence
2%	Pente
172.5Kg	Poids (prête à l'emploi)
	Norme CE
	Logo-DEEE
DISCONNECT THE SUPPLY BEFORE MAKING OR BREAKING CONNECTIONS TO THE BATTERY 100621036	Année/Semaine/Numéro de série de la machine

### Législation WEEE (DEEE)



Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

Pour CEE seulement :

Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.

En accord avec la directive 2002/96/EC du 27 janvier 2003

sur les déchets électriques et électroniques

(Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.

<b>TTB 4550ST</b>	Description machine
<b>NOISE WITH VAC70dB(A)</b>	Niveau de bruit
<b>HAV 0.7 m/s</b>	Vibrations main-bras



Panneau de signalisation au sol



Gilet de haute visibilité

### EPI (Equipelement de Protection Individuel) Recommandés pour certaines applications

Protections sonores	Chaussures de sécurité	Casque de protection	Gants de protection	Protection contre poussières / allergènes	Lunettes de protection	Vêtements de sécurité

#### Note :

Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.

### TTB 4550 / 100 ST

Moteurs de brosse	Moteur Vac	Puissance	Niveau sonore	Vitesse de brosse	Broose	Pad
400W	400W	Battery au Gel 24V (2 X 12 V)	70 dB(A)	100rpm	550mm	500mm
Poids total machine remplie	Classe de protection	Vibrations main-bras	Dimensions	Poids net	Capacité en eau	
172.5 Kg	Class 1	0.7 m/s <sup>2</sup> uncertainty +/- 0.05ms <sup>2</sup>	1150x930x850	132.5 Kg	40 L	





Veillez lire le manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil.  
Les utilisateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de ces appareils.

## **Aspirateurs Poussières**

Éléments	Fréquence	À vérifier
câble de charge	Journalier	Éraflures, fissures, coupures, fils dénudés
Brosses	Journalier	Usure des soies, usure du pas de fixation
Lamelles	Avant chaque utilisation	Usure, fissures, coupures
Filtres	Avant chaque utilisation	Colmatage et encrassement par des déchets
Réservoirs	Après chaque utilisation	Rincez le réservoir sale après utilisation

### **MISE EN GARDE :**

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Ce produit est conforme aux exigences de la norme BS EN 60335-2-72.

### **ATTENTION :**

Comme pour tout équipement électrique, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lorsqu'on l'utilise, en plus de s'assurer que son entretien courant et préventif est bien effectué régulièrement pour qu'il reste en bon état de fonctionnement.

Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et si l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard. Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez toujours le numéro du modèle / numéro de série indiqué sur la plaque signalétique.

Attention à ne pas utiliser la machine sur des sols en pente.

Assurez vous que la machine soit éteinte lorsqu'elle n'est pas utilisée.

### **REMARQUE :**

Cette machine est également adaptée à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux à des fins autres que les besoins ménagers normaux.

### **MISE EN GARDE :**

Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage de poussières dangereuses.

Ne pas utiliser sur des surfaces ayant une pente supérieure à celle indiquée sur l'appareil.

La machine ne doit pas être rangée à l'extérieur dans un environnement humide.

Cette machine est réservée à un usage intérieur.

### **Choses à faire et à ne pas faire :**

Veillez à ce que seules des personnes compétentes déballent/assemblent la machine.

Maintenez votre machine propre.

Maintenez vos brosses en bon état.

Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.

Examinez régulièrement le câble d'alimentation pour voir s'il comporte des traces d'endommagement telles que des fissures ou un vieillissement. S'il est endommagé, remplacez-le avant toute nouvelle utilisation.

Ne remplacez le câble d'alimentation que par la pièce de rechange correcte approuvée par Numatic.

Assurez-vous que la zone de travail n'est pas encombrée et que personne ne passe par là.

Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée.

Balayez au préalable la zone à nettoyer.

N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur ou de nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine et évitez toute utilisation sous la pluie.

Ne procédez pas à l'entretien ou au nettoyage de la machine si celle-ci est branchée dans la prise de courant.

Ne laissez pas une personne inexpérimentée effectuer des réparations. Faites appel à une personne compétente.

N'exercez pas de traction excessive sur le câble, et ne débranchez jamais le câble en tirant dessus.

Ne laissez pas de brosse rotative sur la machine lorsque celle-ci n'est pas utilisée.

Ne laissez pas des opérateurs inexpérimentés, non autorisés ou sans formation appropriée utiliser la machine.

N'utilisez pas la machine si les réservoirs de solution n'ont pas été installés correctement, comme indiqué dans le mode d'emploi.

Ne négligez pas l'entretien de la machine si vous souhaitez qu'elle fonctionne de manière fiable et sans problème.

Ne faites pas rouler la machine sur des câbles électriques pendant l'utilisation.

Ne soulevez ni ne tirez jamais la machine par ses commandes. Utilisez la poignée principale.

Ne retirez jamais la poignée de la machine, sauf pour l'entretien ou les réparations.

### **Remarque :**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Sauf si elles ont reçu des consignes ou des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Attention :

Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le mode d'emploi.

Utiliser des brosses d'un autre type peut nuire à la sécurité.

Une gamme complète de brosses et d'accessoires est disponible pour ce produit.

N'utilisez que des brosses ou des disques qui sont appropriés pour le bon fonctionnement de la machine pour la tâche particulière à effectuer.

Attention :

Il est essentiel que cet équipement soit monté correctement et utilisé conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Lors de l'utilisation de l'équipement, veillez à ce que toutes les précautions nécessaires soient prises systématiquement pour garantir la sécurité de l'opérateur et de toute autre personne qui pourrait se trouver aux alentours.

Portez des chaussures antidérapantes lors du récurage. Portez un masque respiratoire dans les environnements poussiéreux.

La machine, pendant la charge, doit être positionnée de sorte que la fiche secteur soit facilement accessible.

Pendant le nettoyage, la réparation ou l'entretien de la machine, le remplacement de pièces ou la conversion pour changer de fonction, la source d'alimentation doit être coupée.

Pour les machines alimentées par le secteur, le câble d'alimentation doit être débranché de la prise de courant. Pour les machines alimentées par batterie, effectuez le débranchement en retirant la broche d'isolation.

Pour éviter toute utilisation non autorisée de la machine, retirez la clé d'alimentation après usage.

Les machines laissées sans surveillance doivent être protégées contre tout déplacement involontaire.

Les opérateurs doivent recevoir toutes les instructions nécessaires pour utiliser correctement la machine.

## BRUIT ET VIBRATIONS

Niveau sonore pendant l'utilisation < 78 dB(A)

Les bras des opérateurs peuvent être soumis à un niveau de vibration > à 2.5m/sec dans certaines conditions.

## REMARQUE :

Dans certains cas d'utilisation, les niveaux de bruit ou de vibration peuvent dépasser les valeurs indiquées. Si le niveau de bruit dépasse 85dB(A), il convient de porter des protections auditives appropriées.

## PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN TRAVAILLANT AVEC LES BATTERIES

1. Portez toujours des vêtements de protection, par exemple visière, gants et combinaison, lorsque vous travaillez avec des batteries.
2. Dans la mesure du possible, utilisez toujours une zone bien aménagée et bien aérée pour procéder à la charge. Ne pas fumer ni approcher de flammes nues dans la zone de charge.
3. Retirez tous les objets métalliques des mains, des poignets et du cou, à savoir les bagues, les chaînes, etc. avant d'intervenir sur une batterie.
4. Ne déposez jamais d'outils ou d'objets métalliques sur le dessus de la batterie.
5. Lorsque la charge est complète, débranchez le câble d'alimentation.
6. Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit mise au rebut.
7. La machine doit être débranchée de la prise lorsque vous retirez la batterie.
8. Pour retirer les batteries : débranchez la machine du secteur (si elle est en charge) et vérifiez que les batteries ont bien été coupées avec le commutateur coupe-circuit (voir page 17). Débranchez les tuyaux du séparateur et des réservoirs.
- Retirez le séparateur et les réservoirs. Dévissez les fixations de sangle de batterie et retirez-les.
- Défaites les bornes des batteries et retirez-les. Retirez les batteries.
9. Les batteries doivent être éliminées avec précaution et dans le respect de la réglementation les concernant.
10. N'utilisez que des batteries de rechange authentiques NUMATIC.
11. Ne laissez pas les batteries se décharger complètement, car il pourrait être impossible de les recharger par la suite. Les batteries ne doivent pas être déchargées en dessous de 9,5 volts avec un débit de 10 ampères.
12. Ne laissez pas une batterie se décharger séparément de l'autre.
13. Ne mélangez pas les batteries de différentes machines.
14. Les batteries utilisées avec ce produit sont du type au gel électrolyte au plomb-acide à régulation par valve (VRLA). L'installation de tout autre type de batterie peut entraîner un danger pour la sécurité.

## ENTRETIEN DES BATTERIES

1. Rechargez toujours les batteries après usage. Vous pouvez le faire à tout moment – il n'est pas nécessaire d'attendre qu'elles soient entièrement déchargées ; elles ne développent pas de « mémoire ».
2. Le fait de laisser le chargeur fonctionner pendant un minimum de 4 heures après que la lumière verte s'est allumée, au moins une fois par semaine, permettra de prolonger la vie de la batterie.
3. N'entrez pas la machine avec les batteries déchargées.

# Dépannage

Voyant vert de signalisation d'état	Défaut	Cause	effet	recherche de panne	action requise	en cas de défaut persistant
1	Tension des batteries basse	Les batteries ne sont pas chargées Défaut de connexion entre les batteries, le contrôleur, le chargeur ou fusible sectionné, défaut de connexion ou câblage endommagé Charge impossible du fait d'un élément de batterie défectueux. Chargeur hors fonction	Autonomie réduite ou machine hors fonction	Vérifier si la machine a bien été rechargée Eteindre la machine et ôter les fusibles, vérifier les connexions, des batteries, du chargeur, et vérifier que toutes les connexions soient serrées. Vérifier la tension individuelle des batteries, (défectueuse en dessous de 10,5 volts) Vérifier la tension des batteries et le courant de charge, et vérifier que la voyant rouge de défaut soit bien éteint.	Recharger les batteries immédiatement resserrer les connexions desserrées ou remplacer l'élément défectueux. Remplacer les batteries défectueuses remplacer le chargeur	
2	Défaut de connexion de moteur de traction	Mauvaise connexion du moteur Moteur déconnecté Frein débrayé Défaut du moteur de traction (circuit ouvert). Court circuit du moteur de traction	Moteur de traction hors fonction	Vérifier les connexions et câble entre le moteur et le contrôleur	resserrer les connexions desserrées ou remplacer l'élément défectueux.	
3	déclenchement du moteur de traction		Moteur de traction hors fonction	Vérifier les connexions et câble entre le moteur et le contrôleur		
4	verrouillage des batteries	La tension des batteries est descendue en dessous du seuil minimum. Les fonctions de la machine sont verrouillées par le contrôleur.	Fonctions de la machine hors service	Vérifier la tension des batteries et le courant de charge, et vérifier que la voyant rouge de défaut soit bien éteint. Vérifier la tension individuelle des batteries, (défectueuse en dessous de 10,5 volts)	Recharger les batteries immédiatement	Contacter votre distributeur agréé
6	chargeur connecté	La marche de la machine est verrouillée par le contrôleur à cause de la charge en cours.	Fonctions de la machine verrouillées	Ôter le chargeur pour utiliser la machine		
8	déclenchement du contrôleur	déclenchement du contrôleur	Fonctions de la machine hors service	Vérifier toutes les connexions et le circuit	resserrer les connexions desserrées ou remplacer l'élément défectueux.	
10	défaut de surtension	mauvaise connexions entre les batteries, le contrôleur, et le moteur de traction.	Fonctions de la machine hors service	vérifier que la tension des batteries individuelles soit < 14 Volts vérifier les connexions entre les batteries et le moteur de traction Vérifier que la tension des batteries soit < 28 volts	resserrer les connexions desserrées ou remplacer l'élément défectueux. Remplacer les batteries défectueuses Vérifier les connexions de batteries	
Toutes les LED sont allumées et s'éteignent une à une jusqu'à ce que seul le premier témoin de niveau batterie reste allumé. Celui-ci clignote 3 fois et la séquence se répète.	Tension des batteries basse	Chargeur défectueux Défaut d'isolation Batterie(s) défectueuse(s)	Machine arrêtée	Vérifier que la tension des batteries soit > 21,5 volts pour autoriser la marche de la machine.	recharger les batteries immédiatement	
clignotement simultané des LED de moteur de brosse.	surtension du moteur de brosse	Pression des brosses trop importantes	Machine arrêtée	Change Brush Type	Initialiser la machine par un arrêt puis à nouveau marche	
Toutes les LED de témoin de batteries s'éteignent une à une de droite à gauche. L'afficheur s'éteint alors avant de répéter la séquence.	Batteries en cours de charge	Défaut du circuit " Machine en cours de charge"	Machine arrêtée	laisser la machine en charge durant un cycle de charge complet		





## Over de machine

Type Plaatje

<b>Numatic</b> International Ltd CHARD, ENGLAND, TA20 2GB	Fabrikant
<b>TTB 4550/100ST</b> Battery 24V - CHARGING SUPPLY 220-240V~ 400W 50 - 60Hz OUTPUT 10 AMPS -	Machine omschrijving
2%	Hellingshoek
172.5Kg	Gewicht-Klaar voor gebruik
	CE keurmerk
	WEEE Logo
IPX4	
DISCONNECT THE SUPPLY BEFORE MAKING OR BREAKING CONNECTIONS TO THE BATTERY	
	Jaar-week-serienummer
100621036	

<b>TTB 4550ST</b>	Machine omschrijving
<b>NOISE WITH VAC70dB(A)</b>	Geluidsniveau
<b>HAV 0.7 m/s</b>	Trillingen handen/armen

### WEEE wetgeving



De stofzuiger, accessoires en verpakking dienen gesorterd te worden teneinde alle onderdelen milieuvriendelijk te weggooien

### Geldt alleen voor EU landen

U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EN met betrekking tot het weggooien van elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggooien.

Stofzuigers die niet langer geschikt zijn voor gebruik moeten apart worden ingeleverd, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwerkt.



Waarschuwbord

Reflecterende jas

### PERSOONLIJKE BESCHERMING

die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

Gehörschutz	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshandschoenen	Adembescherming	Oogbescherming	Beschermende kleding

### Anmerkung:

Eine Risikobeurteilung sollte durchgeführt werden, um zu entscheiden, welche PSA zu tragen ist.

### TTB 4550 / 100 ST

BORSTELMOTOREN	ZUIGERMOTOR	VERMOGEN	GELUIDSDRUK	BORSTELSNELHEID	BORSTEL	PAD
400W	400W	GELL - ACCU 24V (2 X 12 V)	70 DB(A)	100RPM	550MM	500MM
BRUTOGEWICHT VOL	KLASSE	TRILLINGEN HANDEN ARMEN	AFMETINGEN	NETTOGEWICHT	INHOUD WATER- TANK	
172.5 Kg	Class 1	0.7 m/s <sup>2</sup> uncertainty +/- 0.05ms <sup>2</sup>	1150x930x850	132.5 Kg	40 L	



**Originele gebruiksaanwijzing**  
**Lezen voor gebruik**

**Informatie over stofzuigers voor droog gebruik**

Component	Interval	Inspectie
Secondair snoer	Dagelijks	slijtage, breuk, beschadigingen
Borstels	Dagelijks	Beschadigingen, slijtage
Rubbers Zuigmond	Voor ieder gebruik	Slijtage, beschadigingen
Filters	Voor ieder gebruik	Verstopingen en restanten vuil
Tanks	Voor ieder gebruik	Verwijderen van vuilwater, doorspoelen

**OPGELET:**

Lees de gebruikershandleiding alvorens deze machine in gebruik te nemen.  
Dit product voldoet aan de norm BS. EN 60335-2-72

**WAARSCHUWING:**

Zoals voor alle elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en moet regelmatig periodiek en preventief onderhoud worden uitgevoerd om de veiligheid van de machine te kunnen garanderen.

Het niet uitvoeren van het nodige onderhoud of het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen, kan de veiligheid in gevaar brengen. De fabrikant kan hiervoor in geen geval aansprakelijk worden gesteld.

Vermeld bij het bestellen van reserveonderdelen steeds het op het kenplaatje vermelde modelnummer/serienummer.

Niet geschikt voor gebruik op hellingen.

De machine moet uitgeschakeld zijn wanneer deze niet in gebruik is.

**OPMERKING:**

Deze machine is tevens geschikt voor zwaar gebruik, d.w.z. zwaarder dan huishoudelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.

**OPGELET:**

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opvegen van gevaarlijk stof.

Gebruik de machine niet op oppervlakken met een helling die de op de machine aangegeven maximale hellingshoek overschrijdt.

De machine mag niet buiten of in vochtige omgevingen worden opgeborgen.

Deze machine is uitsluitend voor gebruik binnen bestemd.

**Wat WEL en wat NIET te doen:**

WEL - zorg ervoor dat de machine alleen door ervaren personen worden uitpak/gemonteerd.

WEL - houd de machine schoon.

WEL - houd de borstels in goede staat.

WEL - vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.

WEL – controleer de stroomkabel regelmatig op beschadigingen, zoals scheurtjes of breuken. Vervang de kabel als deze beschadigd is, voordat u de machine opnieuw gaat gebruiken.

WEL - Vervang de stroomkabel uitsluitend door het betreffende en door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.

WEL - zorg ervoor dat er zich geen obstakels en/of mensen in de werkzone bevinden.

WEL - zorg ervoor dat de werkzone goed verlicht is.

WEL - veeg de zone die u gaat schoonmaken vooraf schoon.

NIET - gebruik geen stoomreiniger of hogedrukspuit om de machine schoon te maken en gebruik de machine nooit in de regen.

NIET – Onderhoud of reinig het apparaat niet terwijl de stekker in het stopcontact steekt.

NIET - laat nooit reparaties door onbevoegden uitvoeren. Laat dat aan specialisten over.

NIET – zorg ervoor dat de kabel nooit strak wordt gespannen en haal de kabel nooit uit het stopcontact door eraan te trekken.

NIET - laat de borstelplaat niet aan de machine zitten wanneer deze niet in gebruik is.

NIET - de machine mag niet worden gebruikt door onervaren of onbevoegde bedieners die niet de nodige opleiding hebben gekregen.

NIET – gebruik de machine niet als de reinigingsmiddeltanks niet correct zijn aangebracht, zoals in de instructies aangegeven.

NIET - verwacht niet dat de machine probleemloos zal werken wanneer deze niet correct wordt onderhouden.

NIET – rijd tijdens bedrijf niet met de machine over de stroomkabel.

NIET – gebruik nooit de instelhendels om de machine te verplaatsen of op te tillen - gebruik hiervoor uitsluitend de stuurhendel.

NIET – verwijder de stuurhendel nooit van de machine, behalve voor onderhoud of reparatie.

#### WAARSCHUWING:

Gebruik enkel borstels die bij de machine worden geleverd of borstels die uitdrukkelijk in de gebruikershandleiding staan vermeld. Het gebruik van andere borstels kan de veiligheid in gevaar brengen.

Er is voor deze machine een volledig gamma borstels en accessoires verkrijgbaar.

Gebruik enkel borstels of pads die een goede werking van de machine en een correcte uitvoering van de betreffende taak garanderen.

#### Opmerking:

Deze machine mag niet worden gebruikt door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis.

Kinderen moeten onder supervisie staan, om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

Tenzij ze de nodige opleiding voor het gebruik van de machine hebben gekregen of onder toezicht staan van iemand die instaat voor hun veiligheid.

#### WAARSCHUWING:

Het is van het grootste belang dat deze machine correct wordt gemonteerd en bediend conform de geldende veiligheidsvoorschriften.

Let er bij het gebruiken van deze machine steeds op dat alle nodige voorzorgsmaatregelen worden genomen om de veiligheid van de bediener en mogelijke omstanders te garanderen.

Draag bij het schrobben altijd schoenen met antislipzool. Draag in stoffige omgevingen altijd een stofmasker.

Plaats de machine bij het opladen altijd zo dat het stopcontact eenvoudig toegankelijk is.

Tijdens reiniging, onderhoud of reparatie van de machine, vervangen van onderdelen of het overschakelen naar een andere functie, dient de stroombron uitgeschakeld te zijn.

Bij de op het stroomnet werkende machines dient de stekker uit het stopcontact te worden getrokken en bij de op accu's werkende machines dient de isoleerpin te worden verwijderd.

Om onbevoegd gebruik van de machine te voorkomen, dient de contactsleutel na gebruik te worden verwijderd.

Wanneer een machine onbeheerd wordt achtergelaten, dient deze te worden vastgezet zodat ze niet ongewild kan gaan bewegen.

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te worden met betrekking tot de juiste bediening van de machine.

#### GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsniveau tijdens gebruik 78 dB(A)

De armen van de gebruiker kunnen door bepaalde omstandigheden worden blootgesteld aan een vibratie van > 2.5m/s

#### OPMERKING:

Bij sommige toepassingen kunnen de aangegeven geluids- en trillingsniveaus worden overschreden. Indien het geluidsniveau hoger is dan 85dB(A), dient geschikte oorbescherming te worden gedragen.

#### VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET WERKEN MET ACCU'S

1. Draag steeds beschermende kledij zoals een gezichtsmasker, handschoenen en overall wanneer u werkt met accu's
2. Laad de accu's indien mogelijk steeds in een specifiek daartoe voorziene en goed geventileerde ruimte op. In dergelijke ruimtes mag niet gerookt worden en mogen geen toestellen met open vlam worden gebruikt.
3. Verwijder alle metalen voorwerpen zoals ringen, kettingen, enz. van handen, polsen en nek alvorens aan een accu te werken.
4. Laat nooit gereedschap of metalen voorwerpen bovenop een accu liggen.
5. Haal het laadsnoer uit het stopcontact zodra het opladen voltooid is.
6. De accu's moeten uit de machine worden gehaald wanneer die definitief buiten dienst wordt gesteld.
7. De machine mag niet aangesloten zijn op de netvoeding wanneer u de accu verwijdert.
8. Verwijderen van de accu's:- Haal de stekker uit het stopcontact (indien van toepassing) en schakel de batterijen met behulp van de stroomonderbreker uit (zie pag. 17). Maak alle slangen van de scheider en de tanks los. Verwijder de scheider en de tanks. Schroef de bevestigingen voor de accuhouder los en verwijder deze. Maak de accuklemmen los en verwijder ze. Verwijder de accu's.
9. De accu's dienen op een veilige manier te worden afgevoerd en in overeenstemming met de betreffende richtlijn.
10. Gebruik uitsluitend originele vervangende accu's van NUMATIC.
11. Laat de accu's nooit volledig ontladen. Mogelijk kunt u ze daarna niet meer opladen. Accu's mogen nooit worden ontladen tot lager dan 9,5 volt bij 10 amp.
12. Laat één accu nooit los van de andere ontladen.
13. Gebruik nooit accu's van verschillende machines samen.
14. De in deze machine gebruikte accu's zijn VRLA-accu's van het gel-type. Het installeren van andere types accu's kan de veiligheid in gevaar brengen.

#### ACCU-ONDERHOUD

1. Laad de accu's na elk gebruik op. Dit kan op ongeacht welk tijdstip plaatsvinden – er hoeft niet te worden gewacht tot ze volledig ontladen zijn; er is geen sprake van een "geheugeneffect".
2. De nuttige levensduur van de accu wordt verlengd wanneer u de lader ten minste eenmaal per week minstens 4 uur laat werken nadat het groene lichtje begint te branden.
3. Berg de machine niet op met lege accu's.








# Het oplossen van problemen

Groen indicatorlampje	Fout	Mogelijke oorzaak	product consequenties	Inspecteer het volgende	Actie vereist	bij blijvende klacht
1 Knippert met pauze 	Accuspanning laag	Batterijen zijn niet opgeladen Mogelijk slechte verbinding tussen de accu's, lader, controller of zekeringen door losse- of beschadigde snoeren of vocht cell Accu laadt niet op door een fout in de accu De lader werkt niet	Sterk teruglopende werktijd of machine werkt niet	Controleer wanneer de machine voor het laatst is opgeladen Schakel de machine uit: Verwijder Zekeringen Controleer accuklemmen, losse bedrading of schroeven controleer elke accu op voltage; minimaal 10,5 Volt Controleer voltage Accu en zorg voor voldoende lading opdat rode controle lampje uit gaat	Direct batterijen laden Bevestig losse bedrading en vervang beschadigde onderdelen Vervang accu's indien nodig Vervang Laadunit	
2 Knippert met pauze 	Tractiemotor niet aangesloten	De motor heeft een slechte verbinding De motor is niet aangesloten Thermische Beveiliging in werking Motor niet aangesloten	Motor is defect	Controleer alle stekkers en bedrading tussen de motor en de printplaat	iBevestig losse bedrading en vervang beschadigde onderdelen, controleer de uitblaas en reinig deze zonodig	
3 Knippert met pauze 	Draadbreek in Tractie Motor	Motor heeft kortsluiting naar een accu toe	Motor is defect	Controleer alle bedrading tussen de motor en de printplaat		
4 Knippert met pauze 	Accu blokkade	Accu staat onder het laadniveau en de controller heeft andere functies van de machine geblokkeerd	Defect in machine functies	Controleer Accu Voltage en laadstroom Controleer elke individuele batterij op storing minimaal 10.5 Volt	Accu's direct opladen	Neem contact op met uw servicedienst
6 Knippert met pauze 	Laadunit aangesloten	De controller staat in storing en kan niet rijden, machine staat nog aan de lading	Defect in machine functies	Verwijder laadunit om machine te bedienen		
8 Knippert met pauze 	Kortsluiting Controller	Indicatie kortsluiting in Controller	Defect in machine functies	Controleer alle stekkers en bedrading	Bevestig losse bedrading en vervang beschadigde onderdelen	
10 Knippert met pauze 	Hoog Accu Voltage	Slechte verbinding tussen Accu controller en Tractie motor	Defect in machine functies	Controleer elke individuele accu op voltage < 14 Volt Controleer Stekkers op printplaat Accu's en Tractie Motor Controleer het totale Voltage < 28 Volt	Bevestig losse bedrading en vervang beschadigde onderdelen Vervang defecte accu Controleer bedrading Accu's	
Leds accu's lichten allemaal op, waar na de leds allemaal uitgaan op de laatste na. Deze flinkt 3 maal op, waarna het display in herhaling valt	Lage Accu Voltage	Defecte Laadunit Draadbreek Defecte Accu	Machine in storing	Controleer voltage Accu > 21.5 Volt voor juiste werking	Accu's direct opladen	
Leds van de borstelmotor lichten allemaal op	Hoge Weerstand Borstelmotor	Hoge borsteldruk	Machine in storing	Verander type borstel	Schakel de machine uit en aan om te resetten	
Leds accu's lichten een voor een op van rechts naar links. Na een korte pauze wordt dit herhaald	Accu's laden	Storing in elektrisch circuit	Machine in storing	Zorg voor volledig geladen accu's		





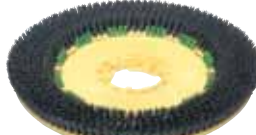

# Spares - Ersatzteile - Pièces Détachées - Reserve Onderdelen

## TTB 4550 / 100ST

				
577306	Top Tank	Schmutzwassertank	Réservoir Supérieur	Vuilwatertank
577768	Bottom Tank	Frischwassertank	Réservoir Inférieur	Schoonwatertank
577251	Separator	Separator	Séparateur	Verdelers
229282	Filter Cap	Einlauffilter	Bouchon de remplissage	Vuldop
206265	Barrel Filter	Kerzenfilter	Filtre conique	Filter
207000	Basket Filter	Grobschmutzfilter	Panier filtrant	Filter
329787	Vac hose	Saugschlauch Saugmotor	Flexible d'aspiration	Slang
206698	Floor Tool Hose	Saugschlauch Abstreifer	Flexible coté suceur	Slang
303768	Dump Hose Top	Ablaufschlauch oben	Flexible de vidange supérieur	Slang
303641	Dump Hose Bottom	Ablaufschlauch unten	Flexible de vidange inférieur	Slang
606216	Floor Tool	Abstreifer	Capteur / Suceur	Zuigmond
206953	Detent Pin	Arretierstift	Goupille	Borgpennen
205245	Brush Motor	Bürstenmotor	Moteurs de brosse	Borstel motoren
206877	Traction Drive Unit	Fahrtriebs-Einheit	Ensemble de Traction	Tractie Motor
577771	Vac Pod	Saugmotor	Moteur d'aspiration	Zuigmotor
220386	Charger Cable UK	Ladekabel	câble de charge	Laadsnoer (UK)
221079	Charger Cable Euro	Ladekabel (Schukosteker)	câble de charge	Laadsnoer (europées)
220392	Charger Cable Switzerland	Ladekabel Schweiz	câble de charge	Laadsnoer (CH)
220389	Charger Cable USA	Ladekabel	câble de charge	Laadsnoer (USA)
221107	Fuse (Batteries)	Sicherung Batterie	fusible de batteries	Zekeringen
206813	Isolator Pin / Key	Abschalt- + Sicherungsknopf	Coupe circuit	Sleutel/zekering pin
205112	Battery	Akku	Batterie	Accu

	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline +44 (0)1460 269268
	Wenn Sie das Problem nicht beheben können oder wenn es zu einer Störung kommt, wenden Sie sich an Ihren Numatic-Händler oder rufen Sie bei der Numatic Technical Helpline an unter 0049 (0)511 9842160.
	Si vous ne parvenez pas résoudre le problème ou en cas de panne, contactez votre revendeur Numatic ou le service d'assistance technique Numatic au +33164726161
	Neem contact op met uw Numatic-verdeler als u het probleem niet kunt verhelpen of de machine dienst weigert. U kunt ook de technische hulplijn van Numatic bellen op +31 172 467 999
	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline 0861 686 284

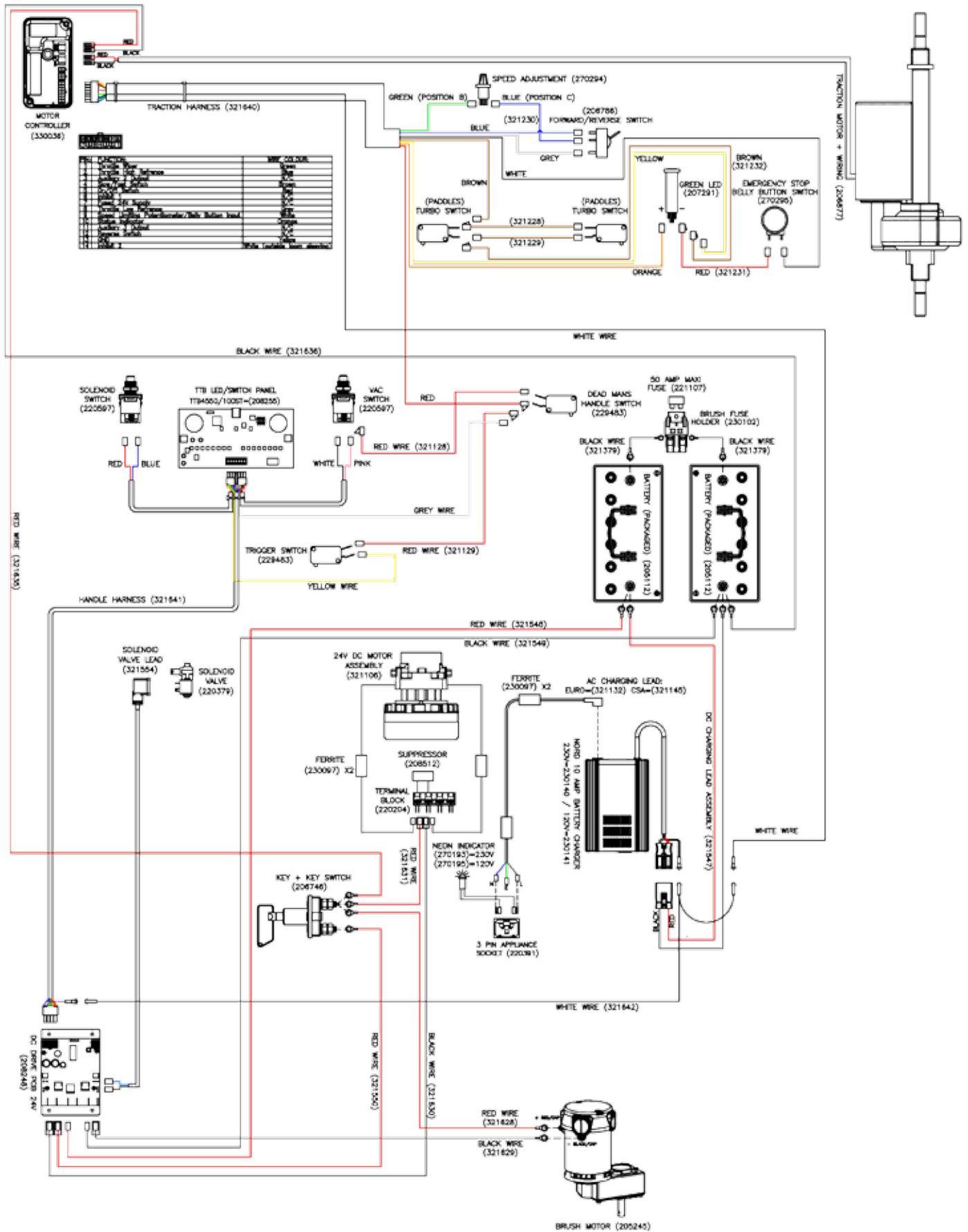
Accessories - Zubehör - Accessoires - Accessoires  
TTB 4550 / 100ST

				
 606028	550 mm Polyscrub Brush	550 mm PPN Schrubbürste	550 mm Brosse verte PPE	550 mm PolyScrub Schrobborstel
 606550	550 mm Shampoo Brush	550 mm Shampoo Schrubbürste	550 mm Brosse douce Shampoing	550 mm Shampoo Shamponeerborstel
 606551	550 mm Floortec Brush	550 mm Floortec Schrubbürste	550 mm Floortec Brosse	550 mm Floortec Borstel
 606034	500mm Pad Drive Board	500mm Nuloc Treibteller	500mm Plateau support Disque	500mm Nuloc aandrijfschijf
 606157	Polyurethane Floor Tool Blade Set	PU Ersatzgummilippen set (650 mm) 2 Stück	Lammelles pour suceur 650mm pour TTV	PU Vervangingset rubbers (2 stuks)
 606196	Linatex Floor tool Blade Set	Linatex Ersatzgummilippen set (650 mm) 2 Stück	Linatex Lammelles 650 mm	Linatex Vervangingset rubbers (2 stuks)

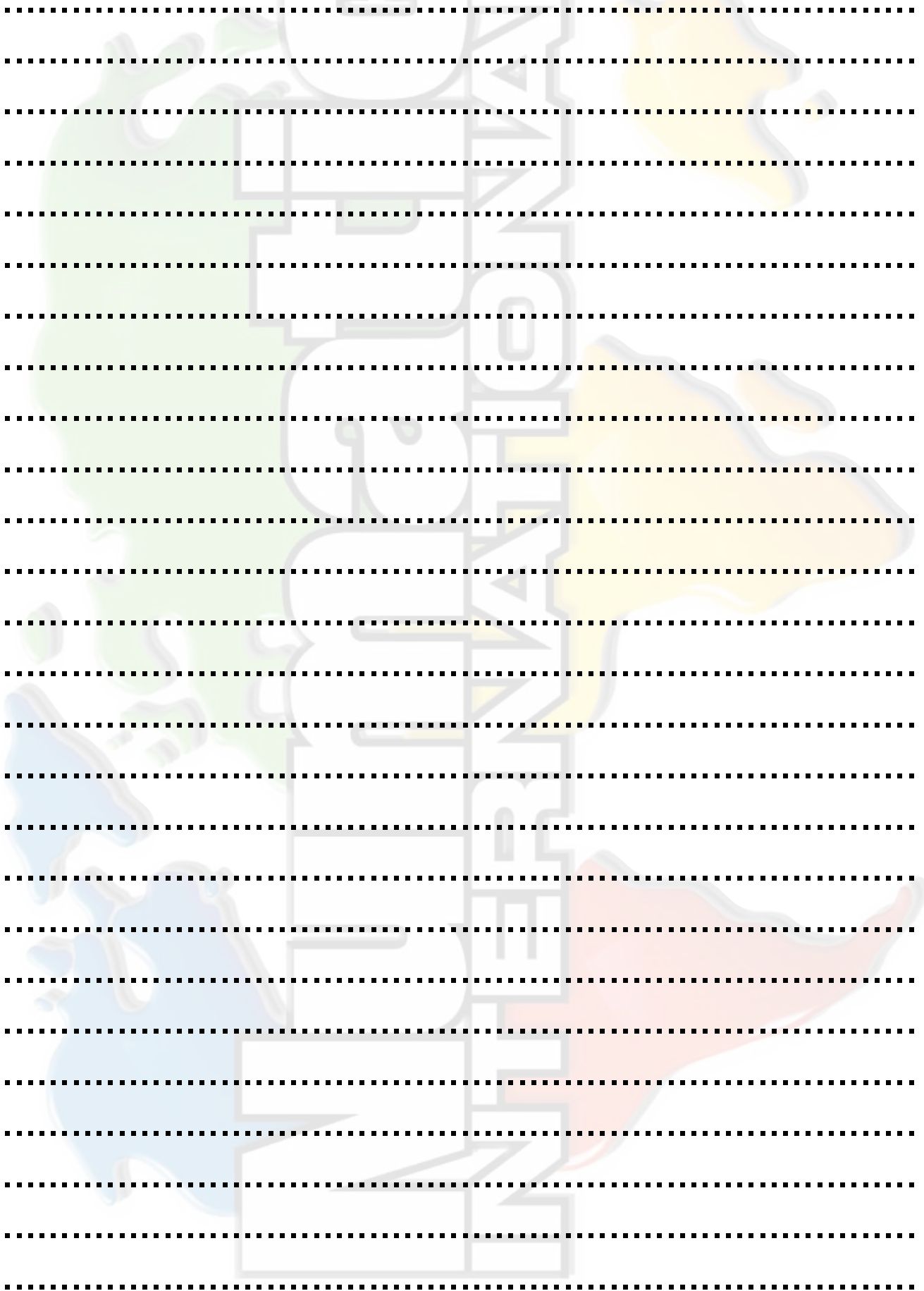


# TTB 4550 / 100ST Power Electronics Wiring Diagram

## DRW - 9161 (A05) 01.08.12



# Notes



A series of horizontal dotted lines for writing notes, overlaid on a world map background with a large watermark.



TTB 4550/100ST

Affix Label Here

Product serial number

This machine has been packed with the following items.

Charging Lead	Signed Off
Fuses X4	
Isolator Knob	
Hose Hook	
38 / 32mm Adaptor	
TTB 4550 ST	

Distributed by:



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,  
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.

Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

[www.numatic.de](http://www.numatic.de)



Numatic International S.A., 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500  
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

[www.numatic.fr](http://www.numatic.fr)



BenNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC  
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax : 0172 467 970

[www.numatic.nl](http://www.numatic.nl)



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,  
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

[www.numatic.co.za](http://www.numatic.co.za)



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,  
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.

Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

[www.numatic.ch](http://www.numatic.ch)

*Specification subject to change without prior notice.*

**www.numatic.co.uk © Numatic International Limited**